

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**



**«Сопоставительное изучение
германских и романских
языков и литератур»**

ПРОГРАММА

XVIII Международной студенческой
научной конференции

24-25 марта 2020 года

**ДОНЕЦК
2020**

Оргкомитет конференции

- Сторожев В. И.** - проректор по научной и инновационной деятельности ГОУ ВПО «ДонНУ», доктор технических наук, профессор, **председатель**;
- Клименко А. С.** - зав. кафедрой перевода германских и романских языков ГОУ ВПО «Луганский национальный университет» имени Владимира Даля (ЛНР), доктор филологических наук, профессор, **сопредседатель**;
- Кравцов С. М.** - и. о. зав. кафедрой романской филологии ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» (Российская Федерация), доктор филологических наук, доцент, **сопредседатель**;
- Шавкун Н. С.** - зав. кафедрой германистики и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет» (Российская Федерация), кандидат филологических наук, доцент, **сопредседатель**;
- Удинская А. Г.** - декан факультета иностранных языков ГОУ ВПО «ДонНУ», кандидат филологических наук, доцент, **заместитель председателя**;
- Гапотченко Н. Е.** - доцент кафедры романской филологии ГОУ ВПО «ДонНУ», кандидат филологических наук, доцент, **ответственный секретарь**.

Экспертная комиссия

- Калиущенко В. Д.** - д. филол. н., зав. кафедрой германской филологии, заслуженный профессор ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», академик Международной славянской академии наук, образования, искусств и культуры (г. Москва), **председатель**;
- Бессонова О. Л.** - зав. кафедрой английской филологии ГОУ ВПО «ДонНУ», доктор филологических наук, профессор;
- Кремзикова С. Е.** - зав. кафедрой романской филологии ГОУ ВПО «ДонНУ», доктор филологических наук, доцент;
- Ягупова Л. Н.** - профессор кафедры германской филологии ГОУ ВПО «ДонНУ», доктор филологических наук, доцент;
- Подгайская И. М.** - зав. кафедрой теории и практики перевода ГОУ ВПО «ДонНУ», кандидат филологических наук, доцент;
- Попова-Бондаренко И. А.** - зав. кафедрой зарубежной литературы ГОУ ВПО «ДонНУ», кандидат филологических наук, доцент.

Члены оргкомитета

- Марченко Е. А.** - старший преподаватель кафедры зарубежной литературы ГОУ ВПО «ДонНУ»;
- Крамаренко Е. К.** - преподаватель кафедры романской филологии ГОУ ВПО «ДонНУ»;
- Лукашова И. В.** - ассистент кафедры теории и практики перевода ГОУ ВПО «ДонНУ»;
- Потрахова Д. Е.** - аспирант кафедры германской филологии ГОУ ВПО «ДонНУ».

Адреса, контакты
Место проведения конференции
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков

Главный корпус
проспект Гурова, 14
83001 Донецк

Тел.: (+38-062)-302-09-29
(каф. романской филологии)
(+38-062)-302-09-27
(каф. теории и практики перевода)
e-mail: fia.conf@donnu.ru

Программа конференции
(краткий обзор)

24 марта 2020 года, вторник

13:10 – 16:15 Работа круглых столов

25 марта 2020 года, среда

09:30 – 09:50 Регистрация участников

09:50 – 11:15 Открытие конференции
Пленарное заседание

11:30 – 14:15 Секционные заседания

14:30 – 15:00 Подведение итогов

Регламент работы

Доклад на пленарном заседании – до 15 мин.

Доклад на секционном заседании – до 7 мин.

Обсуждение докладов – до 5 мин.

Программа

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков
проспект Гурова, 14

24 марта 2020 года, вторник

13:10 – 14:40

Работа круглых столов:

Круглый стол:

Тема: «*Language and Identity in Contemporary World: celebration of linguistic diversity or global domination of English*» ауд. 903

Модераторы: Гармаш Д. А., преподаватель кафедры английской филологии, Чечина И. В., ассистент кафедры английской филологии

Круглый стол:

Тема: «*Античные образы и сюжеты: рецепция и трансформация*» ауд. 1203

Модераторы: Никулина И. Н., к. филол. н., доцент кафедры зарубежной литературы, Симонец М. С., ст. преподаватель кафедры зарубежной литературы

Круглый стол:

Тема: «*Телесность как проблема и прием*» ауд. 909

Модераторы: Попова-Бондаренко И. А., к. филол. н., доцент кафедры зарубежной литературы, Попова А. В., к. филол. н., доцент кафедры зарубежной литературы

Круглый стол:

Тема: «*Образ Великой Победы в медийном и художественном дискурсах (на материале французского и русского языков)*» ауд. 1105

Модераторы: Капанадзе Г. А., ст. преподаватель кафедры романской филологии, Симонец М. С., ст. преподаватель кафедры романской филологии

Круглый стол:

Тема: «*30-летие объединения Германии*» ауд. 1109

Модераторы: Усова Н. В., д. филол. н., доцент кафедры германской филологии, Исаева А. Э., ассистент кафедры германской филологии

25 марта 2020 года, среда

09:30 – 09:50 Регистрация участников ауд. 1009

Удинская А. Г.,
декан факультета иностранных языков
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»,
к. филол. н., доцент

Калиущенко В. Д.,
зав. кафедрой германской филологии
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»,
д. филол. н., профессор

Гапотченко Н. Е.,
зам. декана по научной работе
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»,
к. филол. н., доцент

09:50 – 11:15 Пленарное заседание ауд. 1009

Алексеева Екатерина
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Метафорические модели интеллектуальной деятельности в английском и
русском языках»

Волохов Данил
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Отголоски дадаизма в экспериментальной музыке *Throbbing Gristle*»

Захаренко Инна
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Аспекты фатического речевого акта»

25 марта 2020 года, среда

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков
проспект Гурова, 14

11:30 – 14:15 Секционные заседания

11:30 – 14:15

Секция 1

ауд. 903
(проектор есть)

***Современные методы исследования лексических
и фразеологических единиц германских, романских
и славянских языков в сопоставительном аспекте***

Подсекция 1.1.

Руководители секции:

Калиущенко В. Д.,
зав. кафедрой германской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»,
д. филол. н., профессор

Потрахова Д. Е.,
аспирант кафедры германской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»

Борюшова Ирина
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Механизм создания каламбуров в английской и русской публицистике»

Веретюк Мария
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Семантика немецких каузативных глаголов пространственного положения
legen, setzen, hängen»

Драчук София
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Семантические особенности глаголов движения в английском и русском
языках»

Касинцова Екатерина
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Жанровое разнообразие устойчивых словосочетаний с полувспомогательными
глаголами в немецком и русском языках»

Махненко Ирина*ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Семантическая сочетаемость прилагательных *dick-dünn*, толстый-тонкий с именами существительными в русском и немецком языках»***Мисько Оксана***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Полисемия терминов родства в английском, русском и немецком языках»***Николенко Анастасия***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Орнативные глаголы в английском и русском языках»***Рябец Анна***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Средства выражения неопределенности в немецком, английском и русском языках»***Сахно Юлия***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Семантика английских, немецких и русских тактильных глаголов»***Селищева Анастасия***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Реципрокальные лексемы в английском и русском языках»***Скибенко Елена***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Грамматические особенности англоязычных заголовков новостей социальной сферы (на материале интернет-изданий СМИ)»***Слащева Анна***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Классификации русских каузативных глаголов с приставкой *раз-/рас-* и их английских эквивалентов»***Сотник Дарья***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Ограничения в словообразовании и отглагольные имена мыслительной деятельности с суффиксом *-ing* в русском и немецком языках»***Тохтамыш Татьяна***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Ольфакторная лексика в немецких и английских рекламных текстах»*

Харитонова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Антропоморфная метафора как средство выражения комического в английском и русском языках»

Чуйкова Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стилистические функции повторов в инаугурационных речах В. В. Путина и Д. Трампа»

11:30 – 14:15

Секция 1

**ауд. 1109
(проектор есть)**

Современные методы исследования лексических и фразеологических единиц германских, романских и славянских языков в сопоставительном аспекте

Подсекция 1.2.

Руководители секции:

Басыров Ш. Р.,

профессор кафедры германской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», д. филол. н., профессор

Петрищева Е. И.,

аспирант кафедры германской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Бабич Наталия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности словообразования и семантики хореографической лексики в английском языке»

Булукова Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Номинация «быстро-медленно» в семантическом аспекте (на материале глаголов и фразеологизмов английского и немецкого языков)»

Жарова Алина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стилистические фигуры в рекламных текстах на немецком и русском языках»

Иванов Александр

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Английские и русские паремии с зоонимным компонентом, характеризующие человеческие качества»

Кузнецова Кристина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Сравнительный анализ неологизмов в английском и русском языках (на материале электронных СМИ)»

Кулиш Яна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Референция как средство категории связности в английском и русском языках»

Мариничева Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Сравнительный анализ коннотативных значений соматизмов “голова” и “Корп” в русских и немецких фразеологических единицах»

Метасова Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантическая классификация наименований жилья в английском и русском языках»

Нгуен Линь

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Глаголы неправильного действия в русском, английском и немецком языках: структура и семантика»

Недранец Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурно-семантическая характеристика наименований одежды в английском, немецком и русском языках»

Переход Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Типы фразеологических единиц в романе У. С. Моэма “Луна и грош”»

Пильчак Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные типы телескопических единиц в английском и русском языках»

Пироженко Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Фразеологизмы с наименованием животных в английском и русском языках»

Растарасова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности конверсивных отношений в немецком и русском языках»

Селезнева Алиса

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурно-семантические характеристики компаративных конструкций с анималистическим компонентом в английском, немецком и русском языках»

11:30 – 14:15

Секция 1

**ауд. 1210
(проектор есть)**

***Современные методы исследования лексических
и фразеологических единиц германских, романских
и славянских языков в сопоставительном аспекте***

Подсекция 1.3.

Руководители секции:

Кремзикова С. Е.,
зав. кафедрой романской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»,
д. филол. н., доцент

Крамаренко Е. К.,
преподаватель кафедры романской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»

Воробьёва Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Институциональный военный дискурс как отображение актуальных событий современности»

Грищенко Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Профессионализмы в научно-техническом дискурсе английского и русского языков»

Демьяненко Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурная организация неологизмов-сложных слов в английском языке»

Зелёная София

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Средства создания иронии в английском и русском языках (на материале произведений Дж. К. Джерома и А. П. Чехова)»

Климова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Проблема классификации лексики бельгийского варианта французского языка»

Косова Юлия*ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Стилистический аспект исследования текстов комиксов»***Леонова Анастасия***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Лингвокультурологическая специфика фразеологических единиц с компонентом-зоонимом в английском, французском и русском языках»***Леонова Валерия***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Вербализация эмоционального концепта FEAR в англоязычном медиадискурсе»***Маляр Елена***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Лингвистический анализ параллельных инструментальных конструкций немецкого и русского языков»***Михалёва Яна***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Структурно-семантические принципы классификации прилагательных цветообозначения в английском и русском языках»***Сапрыкина София***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Семантико-синтаксические принципы классификации сложных слов (на материале английского и русского медийного дискурса)»***Скоркина Юлия***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Структурно-семантические особенности эквивалентных пословиц и поговорок в разноструктурных языках»***Стрельцова Ксения***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Библеизм как инструмент лингвокодирования духовной сферы (на материале французского, английского и русского языков)»***Тамурка Константин***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Специальная лексика и терминология музыкального искусства (структурно-семантический аспект)»***Холявка Ольга***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Национально-культурная специфика презентации концепта «труд» во фразеологизмах английского и русского языков»*

11:30 – 14:15

Секция 1

**ауд. 910
(проектор есть)**

Современные методы исследования лексических и фразеологических единиц германских, романских и славянских языков в сопоставительном аспекте

**Подсекция 1.4.
Руководители секции:**

Трофимова Е. В.,
*доцент кафедры английской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»,
к. филол. н., доцент*

Кишко С. Н.,
*доцент кафедры английской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»,
к. филол. н., доцент*

Абрамова Александра
*ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Методика применения игровых технологий на уроках английского языка для учащихся начальных классов»*

Бажина Яна
*ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Структура лексических средств выражения удивления в английском и русском языках»*

Бунина Владислава
*ГОУ ВПО Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко
«Компаративный анализ колоронимических фразеологизмов (на основе английского и немецкого языков)»*

Давыдова Дарья
*ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Семейная/родовая тайна как составляющая английской национальной концептосферы»*

Дзус Анна
*ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Репрезентация паралингвистических средств коммуникации во фразеологических единицах английского языка»*

Дьяченко Екатерина
*ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Семантические особенности процессуальных фразеологических единиц английского и русского языков»*

Есипенко Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные особенности эмотивных наименований лица в англоязычном и русскоязычном художественном дискурсе XX столетия»

Костиков Николай

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структура английских неологизмов сферы искусства XXI века»

Магеря Диана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика фразеологических единиц с компонентом цветообозначения в английской и русской лингвокультурах»

Твердохлеб Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Тестовый контроль в обучении иностранному языку»

Удинская Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические особенности англоязычного рекламного текста»

Фатюшкин Алексей

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные особенности английских фразеологических единиц, номинирующих эмотивные состояния»

Фомченко Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Средства выражения речевого этикета в английской и русской лингвокультурах»

Шишкина Юлия

ГУ ЛНР «Луганская академия внутренних дел им. Э.А. Диоренко»

«Оптимизация учебного процесса по иностранному языку для студентов неязыкового (юридического) вуза»

Шпак Кристина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика паремий, раскрывающих образ человека в английской пословичной картине мира»

11:30 – 14:15

Секция 2

**ауд. 909
(проектор есть)**

***Германские и славянские языки в аспекте когнитивной,
социальной и гендерной
лингвистики***

**Подсекция 2.1.
Руководители секции:**

Бессонова О. Л.,
зав. кафедрой английской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»,
д. филол. н., профессор

Войтенко Е. Ю.,
аспирант кафедры английской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»

Акулова Александра
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Контрастивная семантическая хроматосемия в английском языке (на материале
основных цветов)»

Анфилова Юлия
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Компьютеризация занятий по иностранному языку в средней школе»

Бандылюк Виктория
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Семантика фразеологических единиц, вербализующих черты характера
человека в английском и французском языках»

Гальчинский Дмитрий
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Лингвистические особенности жанра интервью (на материале современных
англоязычных печатных СМИ и телепередач)»

Губенко Алена
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Особенности структуры и семантики французских фразеологических единиц с
маринистическим компонентом»

Куклина Дарья
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Семантические изменения в значении наименования лица по признаку
внешность в английском языке»

Леонтьева Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурно-семантические особенности дискурсивного акта с компонентом аргументации»

Любченко Любовь

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Типы ономастических реалий в романе Джона Стейнбека “Зима тревоги нашей”»

Овакимян Даяна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структура лексических средств передачи эмоций в английских текстах масс-медиа»

Острикова Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лексико-семантические особенности фразеологизмов с соматическим компонентом «верхние конечности» в английском языке»

Плутенко Валентина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Классификация английских афоризмов по типу ономастического компонента»

Повалий Лина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Прецедентные тексты с именем собственным в английской фразеологии»

Попович Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Тематические группы фразеологических единиц с топонимическим компонентом в английском и русском языках: сопоставительный аспект»

Сапроненко Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика и структура фразеологических единиц с компонентом «красный» в английском и французском языках»

Фарсян Карина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Социолингвистические особенности современного франкоязычного военного дискурса»

Янковская Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Модальные глаголы как средство воздействия на массового адресата в политическом дискурсе (на материале американских ток-шоу)»

11:30 – 14:15

Секция 2

**ауд. 1203
(проектор есть)**

**Подсекция 2.2.
Руководители секции:**

Сысоева Е. С.,
*доцент кафедры английской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»,
к. филол. н., доцент*

Фатьянова И. В.,
*докторант кафедры английской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Безклейкая Полина
*СОФ НИУ «Белгородский государственный национальный исследовательский
университет»*
*«Методика работы с английскими фразеологизмами по теме «еда» на уроках
иностранных языков»*

Бурдюгова Валерия
*СОФ НИУ «Белгородский государственный национальный исследовательский
университет»*
«Обучение лексике на уроках иностранного языка»

Громова Регина
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
*«Семантика языковых единиц, вербализующих концепт «возраст человека» в
английском языке»*

Зима Алина
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
*«Структурно-прагматические особенности речевого акта побуждения в
англоязычном диалогическом дискурсе начала ХХI века»*

Караянова Анастасия
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
*«Семантика фразеологических единиц, выражающих отрицательные эмоции в
английском языке»*

Кочура Кирилл
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
*«Профессиональный жargon в банковской сфере: анализ теоретических
подходов и особенностей функционирования»*

Могила Виктория
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Особенности этимологии английских топонимов»

Панкратова Виктория*ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Семантическая классификация двуосновных антропонимов в английском и русском языках»***Питарева Ольга***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Тематико-идеографическая классификация технических эпонимов в английском и немецком языках»***Полис Патрисия***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Типы диалогов с точки зрения коммуникативных установок и характера взаимодействия коммуникантов в новелле Андре Моруа “Ты великая актриса”»***Сорокин Дмитрий***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Функциональные особенности англоязычных публикаций в Twitter в рамках медиадискурса»***Стрельцова Валерия***ГОУ ВПО Донецкий национальный университет**«Особенности денотативного аспекта речевого акта отказа»***Чионг Тхань Тхую Линь***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Онтологическая метафора как средство вербализации концепта ТЕРРОРИЗМ в русском и англо-американском политическом дискурсе XXI века»***Чурзина Татьяна***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Оценочный компонент концепта ВОЙНА в современном русском политическом дискурсе»***Шулыгина Алина***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Лексико-семантические особенности молодежного сленга в английском и французском языках»*

11:30 – 14:15

Секция 3

**ауд. 1003
(проектор есть)**

Современные проблемы переводоведения

Подсекция 3.1.

Руководители секции:

Ветрова Э. С.,
профессор кафедры теории и
практики перевода ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»,
д. филол. н., доцент

Квач Ю. А.,
аспирант кафедры теории
и практики перевода ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»

Баранова Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Английские неологизмы в компьютерной сфере и особенности их перевода»

Варламова Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Гендерные особенности перевода метафорических единиц в романе
Ф.С. Фицджеральда “Великий Гэтсби”»

Гаджиев Фаиг

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Семантические пути становления канадских лексических инноваций и
особенности перевода канадизмов»

Грибань Татьяна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«О переводческих трансформациях при передаче категории определённости (на
материале англоязычных и русскоязычных СМИ)»

Замура Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Немецкие глаголы с префиксом *-ein*, их семантика и перевод на русский язык»

Ковтунова Марина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Исследование аббревиатур в англоязычных версиях СМИ и их перевод на
русских языках»

Лихобаба Марина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Гендерная обусловленность выбора языковых средств в англоязычном
дискурсе и их перевод на русский язык»

Нури Диана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Заголовки текстов англоязычных СМИ как проблема перевода»

Пронина Ольга

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Поэтонимы в оригиналах и переводах английских сказок о животных»

Ромашко Полина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Антропонимы-сленгизмы в английском языке: структура, семантика, перевод»

Семенец Татьяна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

*«О диминутивности при назывании родственников в романе Т. Манна
“Buddenbrooks”: переводоведческий аспект»*

Татаренко Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

*«Особенности перевода газетных заголовков с немецкого и английского языков
на русский»*

Яцуненко Марина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

*«Неологизмы в сфере информационных технологий и способы их перевода
(на материале английского и немецкого языков)»*

11:30 – 14:15

Секция 3

**ауд. 1009
(проектор есть)**

Современные проблемы переводоведения

Подсекция 3.2.

Руководители секции:

Косицкая А. Г.,

*доцент кафедры теории и
практики перевода ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»,
к. филол. н.*

Липанова П.К.,

*ассистент кафедры теории
и практики перевода ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Бакулина Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

*«Безэквивалентная и частично эквивалентная лексика в сфере образования
(перевод с русского на английский)»*

Березовский Сергей*ГУ ЛНР «Луганская академия внутренних дел им. Э.А. Диоренко»**«Проблемы перевода юридической документации»***Глуховцова Анастасия***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Соматические фразеологизмы и особенности их перевода (на материале английского языка)»***Дмитриева Руслана***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Фонографические средства изображения детской речи в аспекте перевода»***Кириченко Александра***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Проблема неполного машинного перевода и способы ее решения»***Малова Алина***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Об особенностях передачи двойного отрицания при переводе с русского языка на немецкий (на материале рассказа А. И. Куприна “Слон”)»***Никонюк Павел***СОФ НИУ «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»**«К вопросу о специфике синхронного перевода»***Павленко Ника***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Семантика и особенности перевода английских фразовых глаголов с постпозитивным компонентом UP»***Пуйда Алексей***ГУ ЛНР «Луганская академия внутренних дел им. Э.А. Диоренко»**«Jurislingistics: peculiarities of legal translation»***Руденко Анна***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Семантические пути становления американских лексических инноваций и способы перевода американизмов»***Сорокина Светлана***ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»**«Особенности перевода фразовых глаголов движения на русский язык»*

Тарновская Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Эвфемизмы в современном английском языке и особенности их перевода на русский язык»

Шелест Илья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лингвостилистические особенности рассказов И. Во как проблема перевода»

11:30 – 14:15

Секция 4

**ауд. 1106
(проектор есть)**

Языковая номинации в германских, романских и славянских языках

Подсекция 4.1.

Руководители секции:

Ягупова Л. Н.,

*профессор кафедры германской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»,
д. филол. н., доцент*

Ус Ю.Н.

*доцент кафедры германской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»,
к. филол. н., доцент*

Бархатов Антон

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Аббревиации немецкого языка как средства номинации объектов образовательной сферы»

Боляк Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Коннотативно маркированные этнонимы в русском, немецком и английском языках»

Дрипан Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Вербализация концепта BREXIT в современном англо-американском политическом дискурсе»

Касай Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«О правописании в философском трактате Ф. Ницше “Also sprach Zarathustra” в свете реформ орфографии немецкого языка»

Лач Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Об объединительных процессах в языке средневерхненемецкой рыцарской литературы»

Мезенцева Алина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Метафорические единицы в романе Оскара Уайльда “Портрет Дориана Грея”»

Мельник Карина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Номинация человека по признакам “ум”, “глупость” (на материале английских и русских существительных)»

Платошкин Руслан

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Номинации школьников в зеркале метафоры (на материале языка немецкого школьного жаргона начала XX века)»

Полторак Влада

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Субстантивное лексико-семантическое поле «терроризм» в современном русском и британском газетном дискурсе XXI столетия»

Родин Дмитрий

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Фамильные онимы немецкого языка: лингвистический и переводческий аспект»

Таран Ирина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Об эволюции местоименных обращений (на материале немецкого языка конца XVIII века)»

Цыкало Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности употребления имен собственных в английских сказках»

Яровая Марина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Способы номинации персонажей в тексте сказки»

11:30 – 14:15

Секция 4

**ауд. 1105
(проектор есть)**

Языковой номинация в германских, романских и славянских языках

Подсекция 4.2.

Руководители секции:

Филатова Е. В.,
зав. кафедрой английского языка для
естественных и гуманитарных
специальностей ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»,
д. филол. н., доцент

Скобцова А. Г.,
ст. преподаватель кафедры
германской филологии
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»

Брехунец Анастасия
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Метафора в английском языке (на материале романа С. Коллинз “Голодные
игры”)»

Величко Виктория
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Тематическая классификация артионимов (на материале английской и русской
живописи эпохи импрессионизма)»

Гуленко Елизавета
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Метафорическая антономасия в английском и русском языках»

Донцова Александра
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Функционально-семантические особенности немецкой частицы *ja*»

Загрибельная Александра
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Содержательные признаки глаголов физического контакта (в английском и
русском языках)»

Кулешова Карина
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Структурные особенности фонетической терминологии в английском языке»

Мануйленко Екатерина
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Английские эвфемизмы в тематической группе “Пагубные привычки”»

Михалева Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные особенности кинематографических терминов в английском языке»

Рекунова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные особенности наименований судов торгового флота в английском, немецком и русском языках»

Семченко Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические особенности имен собственных английских народных сказок»

Сенникова Карина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Специальная лексика мореходства в аспекте семантики и этимологии (на материале английского языка)»

Хосровян Армине

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стилистический потенциал глагольных форм в английском языке»

Янчик Антонина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика имен собственных в произведениях Терри Пратчетта»

11:30 – 14:15

Секция 5

**ауд. 1110
(проектора нет)**

Жанр, метод, стиль, художественная коммуникация

Подсекция 5.1.

Руководители секции:

Теличко Т. Г.,

*доцент кафедры зарубежной
литературы ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»,
к. филол. н., доцент*

Чуванова О. И.,

*ст. преподаватель кафедры
зарубежной литературы
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Гладуненко Маргарита

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Художественные особенности переводов стихотворения Т. Мура “Those evening bells” на русский и украинский языки»

Довгаленко Валерия

СОФ НИУ «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»

«Образ завода как символ эксплуататорства в повести А. И. Куприна “Молох” и романе Э. Золя “Жерминал”»

Кондратенко Галина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Дихотомия добра и зла в образе Лондона (повесть Р. Л. Стивенсона “Странная история доктора Джекила и мистера Хайда”)»

Коровина Анастасия

СОФ НИУ «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»

«Способы создания детского характера в творчестве Ф. М. Достоевского и Ч. Диккенса»

Корчагина Илона

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности киноадаптации романа Джейн Остин “Гордость и предубеждение”»

Крикотиенко Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Гендерные модели самоидентификации в романах Ш. Бронте “Джейн Эйр”, “Шерли”, “Городок”»

Лаптиева Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Рецепция викторианства в романе Берил Бейнбридж “Мастер Джорджи”»

Полис Патрисия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Мотив маски в романе Пьера Леметра «До свидания там, наверху»

Шевцова Дарина

СОФ НИУ «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»

«Образ красоты в рассказе “Кавказский пленный” В. С. Маканина»

Шемякина Кристина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стилистические приемы, используемые в газетных текстах в английском и русском языках»

11:30 – 14:15

Секция 5

**ауд. 1206
(проектора нет)**

Жанр, метод, стиль, художественная коммуникация

Подсекция 5.2.

Руководители секции:

Матвиенко О. В.,
доцент кафедры зарубежной
литературы ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»,
к. филол. н., доцент

Попова А. В.,
доцент кафедры зарубежной
литературы ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»,
к. филол. н., доцент

Апостолова Александра
ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»
«Расширение фронтира в американской литературе XIX– первой половины
XX вв.»

Емельяненко Валерия
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Своеобразие портрета (Образ Казановы) в повести Артура Шницлера
“Возвращение Казановы”»

Молошник Валерия
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Стихотворение М. И. Цветаевой “Мне нравится, что Вы больны не мной...” в
любительском переводе Тамары Вардомской»

Ноздрачева Анна
СОФ НИУ «Белгородский государственный национальный исследовательский
университет»
«Специфика реализации образа-символа птицы в пьесе Г. Ибсена “Дикая утка”»

Овчаренко Анастасия
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Особенности сюжета становления в повести К. Уиллиса “Пожарная охрана”»

Пархоменко Елена
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
«Стихотворение Дж. Г. Байрона “We sat down and wept by the waters of Babel” в
переводе Е. Д. Фельдмана»

Петрова Анастасия

СОФ НИУ «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»

«Проблема регламентированности и заданности жизни в тоталитарной системе антиутопии Дж. Оруэлла “1984”»

Солохина София

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Традиция готической пародии в англоязычной новеллистике *fin de siècle* (О. Уайльд “Кентервильское привидение”, М. Твен “История с призраком”)»

Трофимова Майя

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Приёмы реализации психологического портрета в романе Ф. Мориака “Клубок змей”»